



UNIwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina

JM Rektor prof. dr hab. Klaudiusz Baran



Koncert Studium
Muzyki Nowej

MITY

Meksyk, Peru, Indie, Chiny

Anita Kander-Marchewka flet, **Jakub Muras** saksofon

Leszek Lorent, Rafał Kozyra, Michał Bator perkusja

Aruto Matsumoto czelesta, **Zuzanna Elster** harfa

Eunho Chang, Kyeong-Yeon Seo fortepian

Marta Grzywacz głos, **Chór VRC, Joanna Maluga** dyrygent

Chopin University Dance Company

Aleksandra Dziuros choreografia,

Bartosz Martyna recytacje, reżyseria

Paula Jaszczuk, Mateusz Kajma projekcje multimedialne

Andrzej Brzoska reżyseria dźwięku

Opieka artystyczna
ad. dr hab. Leszek Lorent



Polskie Centrum Informacji Muzycznej

Sala Koncertowa UMFC, Warszawa, ul. Okólnik 2

12 listopada 2017, niedziela, godz. 17⁰⁰

Program

BARTOSZ MARTYNA reżyseria, recytacje

PAULA JASZCZYK, MATEUSZ KAJMA
projekcje multimedialne

ANDRZEJ BRZOSKA reżyseria dźwięku

Artystom-muzykom towarzyszą tancerze:



ZUZANNA DĄBKOWSKA
ALEKSANDRA DZIUROSZ
DARIA GAJ
MARZENA HOVHANNISYAN
AGATA KISIEL
KRYSTYNA MAZUREK
MARTA ŚLIWIŃSKA
MARTA URBANOWICZ
ANITA WASILEWSKA
MARIA ZAWISTOWSKA

ALEKSANDRA DZIUROSZ choreografia

MARCIN BŁAŻEWICZ (ur. 1953)

AS

na harfę i perkusję (1992)

ZUZANNA ELSTER harfa
LESZEK LORENT perkusja
ANDRZEJ BRZOSKA reżyseria dźwięku

GEORGE CRUMB (ur. 1929)

An Idyll for the Misbegotten

na amplifikowany flet i 3 perkusje (1986)

ANITA KANDER-MARCHEWKA flet

LESZEK LORENT perkusja

RAFAŁ KOZYRA perkusja

MICHAŁ BATOR perkusja

ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI (ur. 1960)

Manchay Puitu

na sopran, flet i 2 perkusje (1987), teksty: prekolumbijskie w języku keczua

MARTA GRZYWACZ sopran

ANITA KANDER-MARCHEWKA flet

RAFAŁ KOZYRA perkusja

MICHAŁ BATOR perkusja

PIOTR TABAKIERNIK (ur. 1986)

Xopanquicat!

na chór, 3 perkusje, saksofon, harfę, 2 fortepiany, czeleste (2007)

teksty: prekolumbijskie w języku nahuatl

CHÓR VRC

JOANNA MALUGA dyrygent

LESZEK LORENT perkusja

RAFAŁ KOZYRA perkusja

MICHAŁ BATOR perkusja

JAKUB MURAS saksofon

ZUZANNA ELSTER harfa

EUNHO CHANG fortepian

KYEONG-YEON SEO fortepian

ARUTO MATSUMOTO czelesta

Chór VRC

JOANNA MALUGA dyrygent

soprany

HANNA GAILITIS
AMELIA GOLACHOWSKA
MAGDALENA GRUZIEL solo
JOANNA KARPIŃSKA dyrygent-asystent
ANNA PENKOWSKA
ANGELIKA PIĘTKA
KATARZYNA SEGRECKA
MAGDALENA CIESIELSKA-ŁOJAK
MARTA DZIEWANOWSKA-PACHOWSKA dyrygent-
-asystent
KATARZYNA GOŁĘBIEWSKA-PADEWSKA
ANTONINA KASPRZAK
MARTA POKORSKA
KAMILA SOBOTKOWSKA
MARIA SZANIAWSKA-THIEL

alty

MAŁGORZATA BADOWSKA
MARIA BERNAT
DOMINIKA CIEŚLA-SZYMAŃSKA
AGNIESZKA KOBYLIŃSKA
AGATA KWIEK
BARBARA SZYMANOWSKA
AGNIESZKA WAGNER prezes
GRAŻYNA WĄSOWICZ
ZOFIA KUCHARSKA
DOROTA LIS
ZUZANNA MORGAN
AGNIESZKA RASMUS-ZGORZELSKA
PAULINA SZAGŹDOWICZ

tenory

PIOTR CZECHOWICZ
RADOSŁAW LUBIAK
ANTONI SOSNOWSKI
JAN TOKARSKI
GRZEGORZ BERNATEK
MICHAŁ DZIECIĄTKO
WIKTOR GAJEWSKI
JAKUB IGNATOWSKI
IVAN MALANIAK

basy

TOMASZ BALAWENDER
MAREK MAKOSA
PRZEMYSŁAW PURCZYŃSKI
ROBERT WITZLING
GRZEGORZ CESSAK solo
WOJCIECH KWIATKOWSKI
MARCIN ŚMIAŁEK
ŁUKASZ WRÓBEL

Tłumaczenie

Xopancuicat!

Ja Poeta, wstąpiłem w różno-kwiatowe ogrody, miejsca radości i przyjemności
Gdzie rosa pokrywa wszystko, niczym deszcz słonecznych promieni.
Gdzie brzmiały pieśni słodkie ptaków najrozmaitszych.
Gdzie ptak 'coyol' rozrzuci swą pieśń dokoła.
Gdzie brzmią głosy rozradowane przez Tego, Który jest przyczyną Wszystkiego,
Który jest Bogiem, ohuaya, ohuaya!

tłum. z języka keczua – Piotr Tabakiernik

Manchay Puitu

Cóż za okrutna ziemia okryła ją całunem, moją Jedyłą radość?
Czy porwał ją jakiś plugawy wiatr?
Podążam jej krokami,
Poszukując jej cienia.

Rozdrapuję grób, w którym śpi,
A lzy moje płyną jak niekończący się deszcz.
Ufam, że tym sposobem ziemia się roztopi,
Bym mógł w jej głębi odszukać ukochaną.

Przywrócę ją do życia
Czułym ciepłem mojego oddechu.
Obejmę ją... pocałuję,
A pocałunki moje delikatnie ją obudzą.
Lecz jeśli to się nie uda:
Przybądź, Cyklonie! Nie czekaj!
Niech pożre mnie ta głęboka czerni
I sprawi, by moje życie zniknęło na zawsze.

Ziemio zwilżona moimi łzami,
Szczodra Ziemio, daj nam schronienie.
W tym świecie ona i ja jesteśmy jednością,
Więc chciałbym, abyśmy trwali tak wiecznie.

Wciąż jednak... Chcę czegoś po niej...
Muszę wydrzeć kość z jej ciała,
Będę ją trzymał przy piersi,
Jakby to była ona.

W moich dłoniach stanie się duszą
I będzie szlochać wraz z mymi łzami.
Czy to ona mnie przyzywa?
Z wieczności... Ze źródła światła...
Nie! To tylko lament mojej duszy.

tłum. z przekładu angielskiego – Karolina Karaszewska

Omówienie

Joseph Campbell, jeden z najwybitniejszych XX-wiecznych badaczy mitów, mawiał, że mity, to przede wszystkim „klucze do zrozumienia możliwości duchowych człowieka”. I choć klucze te w różnych miejscach otwierają różne drzwi, sama potrzeba ich tworzenia, nazywania świata i dodawania narracji do jego wszechogarniającej struktury jest cechą uniwersalną.

Uniwersalną tak jak muzyka, która od zawsze współlistnieje z mitologią, wynikając z podobnie pierwotnych przeżyć, chęci i intuicji.

Do tej dynamicznej stałości pradawnych treści nawiązywało i nawiązuje wielu kompozytorów, tych mniej, i tych bardziej awangardowych, którzy – niezależnie od języka muzycznego i chęci eksperymentowania – często trzymali się mitologicznego, pulsującego w krwiobiegu większości kultur continuum.

XX-wieczne, wciąż trwające zjawisko zainteresowania kulturami częstokroć bardzo odległymi daje owoce w postaci mitologicznych nawiązań do Indii przez kompozytora z nad Wisły (Marcin Błażewicz), szukania inspiracji w Chinach przez Amerykanina (George Crumb), czy korzystanie z języka azteckiego przez twórcę władającego na co dzień indo-europejskim językiem z grupy zachodniosłowiańskiej (Piotr Tabakiernik). Wyjątkiem jest tu Argentyńczyk, Alejandro Iglesias Rossi, inspirujący się prastarym poematem w języku *kecua* – w ramach kultury mu terytorialnie bliższej – korzysta wszak z etnograficznego materiału źródłowego swojego utworu w ramach szeroko pojętego warsztatu kompozytorskiego muzyki Zachodu.

Choć nawiązania do innych kultur, tak zwany „orientalizm”, był zjawiskiem obecnym już w epoce baroku, nigdy nie wychodził on poza zespół gestów muzycznych nieprzekraczający zanadto ogólnie przyjętej w danym okresie estetyki. Powierzchnowość tego rodzaju zabiegów obca jest większości twórców XX i XXI wieku, którzy w wykorzystaniu inspiracji kulturami Ameryki Południowej, Indii czy Chin poszli dużo dalej.

Stanowią o tym nawiązania do wyobrażonej, tradycyjnej muzyki chińskiej, szczególnie w warstwie meliczno-harmonicznej i instrumentacyjnej w utworze *An Idyll for the Misbegotten* (1986) George’a Crumba, w którym kompozytor, używając orientalizującego brzmieniowo instrumentarium i cytatów z chińskiego poety z VIII wieku – Ssu Kung Szu, porusza kwestię nieprzystawalności dzisiejszego człowieka, odciskającego destrukcyjne piętno na środowisku naturalnym. Głębiej nawiązania widać też w *Xopanucatl* (*Pieśni wiosennej*, 2007) Piotra Tabakiernika, w której kompozytor z dużym pietyzmem podszedł do kwestii użycia języka *nahuatl* i wyobrażonej brzmieniowości rytuałów azteckich doty-

czących budzącej się wiosny. Głębiej widać także w *Manchay Puitu* (utworze, co ciekawe, powstałym w tym samym roku co prezentowane dzisiaj wieczoru dzieło Crumba) Alejandra Iglesiasa Rossiego, naśladującym wprost – w sposób, by tak rzec, dość „naturalistyczny” – rytuał z udziałem muzyki należący do dziedzictwa ludu Keczua, zamieszkującego terytoria dzisiejszego Peru, Boliwii i Ekwadoru.

Pod tym względem odmienne jest podejście Marcina Błażewicza, nie tylko w AS (1992), inspirowanym postacią Śiwy, ale i w innych nawiązujących do hinduizmu, czy w ogóle filozofii Wschodu utworach kompozytora (takich, jak *Kundalini* na sześciu perkusistów czy *Kali-Yuga* na baryton, perkusję i orkiestrę symfoniczną), w których unika jakichkolwiek stylizacji, korzystając, jak w przypadku dzisiejszego utworu, z filozofii hinduistycznej jako swoistego pretekstu intelektualnego do wyrażanych w sposób muzycznie absolutny rozważań o kondycji człowieka w świecie.

Dzisiejszy koncert ukazuje różnorodność składów (w każdym jednak z ważną rolą perkusji – instrumentu najstarszego, a odkrytego raz jeszcze w XX wieku) w różnorodności pojmowania mitycznej, symbolicznej i rytualnej przestrzeni dialogu z odbiorcą. Pluralizm stylistyczny naszych czasów pozwala bowiem na to, by każdy słuchacz odnalazł w muzyce XX i XXI wieku własne klucze, otwierające drzwi do jego osobistej, wewnętrznej metafizyki.

ad. dr Ignacy Zalewski

realizacja nagrania
JĘDRZEJ LUCIŃSKI
FILIP ZABOROWSKI

opieka dydaktyczna
as. mgr MICHAŁ SZOSTAKOWSKI

f Zapraszamy na następne koncerty

LISTOPAD

13

Poniedziałek, godz. 19⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

PIEŚŃ POLSKA

Koncert w wykonaniu studentów Wydziału Wokalno-Aktorskiego
Robert Morawski, Maurycy Stawujak fortepian, Marcin Zalewski lutnia

15

Środa, godz. 19⁰⁰, *bilety – 15 zł*

ORKIESTRA DĘTA UMFC

Risto Gjorevski klarnet, Łukasz Dyczko saksofon,
Orkiestra Dęta UMFC, ROBERT W. RUMBELOW dyrygent

19

Niedziela, godz. 17⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

ARCYDZIEŁA MUZYKI LITURGICZNEJ

Warszawski Chór Chłopięcy przy UMFC, Jakub Mróz sopran,
Zespół Orkiestrowy Wydziału Dyrygentury Chóralnej, Edukacji Muzycznej,
Muzyki Kościelnej, Rytmiki i Tańca, Aleksander Słojewski dyrygent
Chór „Pośrodku Żywota”, Justyna Sępień sopran, Aneta Łukaszewicz mezzosopran,
Rafał Grozdek tenor, Łukasz Rynkowski bas-baryton, Zespół Instrumentalny
pod kierunkiem Mirosława Feldgebła pozytyw, Jadwiga Terlecka-Matecka dyrygent

20

Poniedziałek, godz. 19⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

MŁODZI WIRTUOZI

Juliusz Goniarski fortepian, Adam Goździewski fortepian

22

Środa, godz. 19⁰⁰,

z tytułu odwołania recitalu fletowego oferujemy na ten koncert
bezpłatne karty wstępu (w miejsce płatnych biletów)

RECITAL GITAROWY

Mateusz Kowalski gitara

26

Niedziela, godz. 17⁰⁰, *bezpłatne karty wstępu*

ARMONAS-USS DUO – muzyka litewska

Rimantas Armonas wiolonczela, Irena Uss fortepian (Litewska Akademia Muzyki i Teatru, Wilno)

Środa na Okólniku → bilety po 15 zł (także przez Internet: www.umfc.bilety24.pl)

Koncerty niedzielne i poniedziałkowe → bezpłatne karty wstępu

Dystrybucja: najwcześniej z wyprzedzeniem dwutygodniowym w Chopin University Press w holu uczelni, od poniedziałku do piątku, w godz. 12.00-19.00 i na pół godziny przed koncertem niedzielnym

Biuro Koncertowe: (22) 827 72 49, bk@chopin.edu.pl, www.facebook.com/koncertyUMFC